

32007D0001(01)

L 116/64

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

4.5.2007.

**ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE****od 17. travnja 2007.****o donošenju provedbenih pravila o zaštiti podataka u Europskoj središnjoj banci****(ESB/2007/1)****(2007/279/EZ)**

IZVRŠNI ODBOR EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 286.,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 24. stavak 8.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 45/2001 utvrđuju se načela zaštite podataka i pravila koja se primjenjuju na sve institucije i tijela Zajednice te se predviđa službenik za zaštitu podataka (SZP) kojeg imenuju svaka institucija i tijelo Zajednice.
- (2) U skladu s člankom 24. stavkom 8. Uredbe (EZ) br. 45/2001 svaka institucija ili tijelo Zajednice mora donijeti daljnja provedbena pravila u vezi sa SZP-om u skladu s odredbama Priloga toj Uredbi,

ODLUČIO JE:

ODJELJAK 1.

**OPĆE ODREDBE**

Članak 1.

**Predmet i područje primjene**

1. Ovom se Odlukom utvrđuju opća pravila za primjenu Uredbe (EZ) br. 45/2001 u vezi s Europskom središnjom bankom (ESB). Njome se pobliže dopunjuju odredbe Uredbe (EZ) br. 45/2001 koje se odnose na imenovanje i status službenika za zaštitu podataka kao i na njihove zadaće, dužnosti i ovlasti.

2. Ovom se Odlukom također pojašnjavaju uloge, zadaće i dužnosti kontrolora i koordinatora zaštite podataka te se određuju pravila u skladu s kojima subjekti na koje se odnose podaci mogu ostvariti svoja prava.

Članak 2.

**Definicije**

Za potrebe ove Odluke, te ne dovodeći u pitanje definicije iz Uredbe (EZ) br. 45/2001, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „kontrolor” znači rukovoditelj nadležan za organizacijsku jedinicu koja određuje namjene i sredstva obrade osobnih podataka;
- (b) „koordinator zaštite podataka” znači član osoblja koji pomaže kontroloru pri izvršavanju njegovih obveza u vezi sa zaštitom podataka. Navedena osoba mora biti stručnjak za upravljanje evidencijama.

ODJELJAK 2.

**SLUŽBENIK ZA ZAŠTITU PODATAKA**

Članak 3.

**Imenovanje, status i organizacijska pitanja**

1. Izvršni odbor:
- (a) imenuje SZP-a među članovima osoblja ESB-a koji su dovoljno visoko rangirani da ispunjavaju zahtjeve iz članka 24. Uredbe (EZ) br. 45/2001;
- (b) određuje mandat SZP-a u razdoblju između dvije i pet godina; i
- (c) registrira SZP-a pri Europskom nadzorniku zaštite podataka (EDPS).

<sup>(1)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

2. Izvršni odbor osigurava SZP-u neovisno obavljanje njegovih zadaća i dužnosti. Ne dovodeći u pitanje navedenu neovisnost:

- (a) SZP podliježe uvjetima zaposlenja ESB-a;
- (b) za administrativne potrebe SZP se raspoređuje u jednu od glavnih uprava i uprava ESB-a; i
- (c) osobe koje ocjenjuju SZP-a savjetuju se s EDPS-om prije nego što ocijene obavljanje njegovih zadaća i dužnosti.

3. Nadležni kontrolor osigurava da SZP bez odgađanja bude obaviješten:

- (a) kada se pojavi pitanje koje je povezano ili bi moglo biti povezano sa zaštitom podataka; i
- (b) o svim kontaktima s vanjskim strankama u vezi s primjenom Uredbe (EZ) br. 45/2001, posebno o svim kontaktima s EDPS-om.

4. Izvršni odbor može imenovati zamjenika SZP-a na kojeg se primjenjuju stavci 1. i 2. Zamjenik SZP-a pomaže SZP-u u izvršavanju njegovih zadaća i dužnosti te ga zamjenjuje u slučaju njegove odsutnosti.

5. Svi članovi osoblja koji pružaju pomoć SZP-u u vezi sa zaštitom podataka djeluju isključivo prema uputama SZP-a.

#### Članak 4.

##### Zadaće i dužnosti službenika za zaštitu podataka

Pri ispunjavanju zadaća utvrđenih u članku 24. Uredbe (EZ) br. 45/2001 i u Prilogu toj Uredbi, SZP obavlja sljedeće dužnosti, prema potrebi uzimajući u obzir doprinos iz odgovarajućih glavnih uprava i uprava ESB-a:

- (a) savjetuje Izvršni odbor, kontrolore i koordinate zašтите podataka o pitanjima u vezi s primjenom odredbi o zaštiti podataka u ESB-u. Izvršni odbor, svaki kontrolor, Odbor za osoblje ili pojedinac mogu se posavjetovati sa SZP-om u vezi s bilo kojim pitanjem koje se odnosi na tumačenje ili primjenu Uredbe (EZ) br. 45/2001;
- (b) na vlastitu inicijativu SZP-a ili na zahtjev Izvršnog odbora, kontrolora, Odbora za osoblje ili pojedinca, istražuje pitanja i događaje koji su izravno povezani sa zadaćama i dužnostima SZP-a o kojima je obaviješten te povratno izvješćuje osobu koja je naložila istragu. SZP nepristrano razmatra pitanja i činjenice, poštujući prava osobe na koju se

odnose podaci. SZP obavješćuje sve druge uključene stranke ako to smatra potrebnim. Ako je podnositelj zahtjeva pojedinac ili ako podnositelj zahtjeva djeluje u ime pojedinca, SZP osigurava da zahtjev ostane povjerljiv, u mjeri u kojoj je to moguće, osim ako dotična osoba na koju se odnose podaci da svoju nedvosmislenu suglasnost da se sa zahtjevom postupa drukčije;

- (c) surađuje sa službenicima za zaštitu podataka drugih institucija i tijela Zajednice, posebno u razmjeni iskustava i znanja te predstavljanjem ESB-a u svim raspravama koje se odnose na zaštitu podataka, osim u sudskim postupcima; i
- (d) podnosi godišnji program rada i godišnje izvješće o aktivnostima SZP-a Izvršnom odboru i EDPS-u.

#### Članak 5.

##### Ovlasti službenika za zaštitu podataka

SZP može:

- (a) zatražiti mišljenje bilo koje glavne uprave i uprave ESB-a o bilo kojem pitanju u vezi s njegovim zadaćama i dužnostima;
- (b) dati mišljenje o zakonitosti postojećih i predloženih postupaka obrade ili bilo kojem pitanju u vezi s obavješćivanjem o postupcima obrade;
- (c) upozoriti Izvršni odbor da pojedini član osoblja ne poštuje Uredbu (EZ) br. 45/2001; i
- (d) izvršavati druge zadaće iz Priloga Uredbi (EZ) br. 45/2001.

#### ODJELJAK 3.

##### KONTROLORI I KOORDINATORI ZAŠTITE PODATAKA

#### Članak 6.

##### Zadaće i dužnosti kontrolora i koordinatora zaštite podataka

1. Kontrolori osiguravaju da su svi postupci obrade osobnih podataka koji se obavljaju u njihovoj nadležnosti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.
2. Pri ispunjavanju svoje obveze pomaganja SZP-u i EDPS-u u obavljanju njihovih dužnosti, kontrolori im moraju pružiti sve informacije, omogućiti pristup osobnim podacima i odgovoriti na pitanja u roku od 20 radnih dana od primitka zahtjeva.

3. Ne dovodeći u pitanje odgovornosti kontrolora:

- (a) Koordinatori zaštite podataka pomažu kontrolorima pri ispunjavanju njihovih obveza, na zahtjev kontrolora ili na vlastitu inicijativu. Pri tome se koordinatori za zaštitu podataka povezuju s članovima osoblja kontrolora koji im moraju pružiti sve potrebne informacije. Navedeno, prema diskrecijskom pravu nadležnog kontrolora, može uključivati pristup osobnim podacima koji se obrađuju u nadležnosti navedenog kontrolora.
- (b) Koordinatori zaštite podataka pomažu SZP-u:
  - i. u utvrđivanju nadležnih kontrolora za postupke obrade osobnih podataka;
  - ii. u prosljeđivanju savjeta SZP-a te pomaganju kontrolorima prema napucima SZP-a;
  - iii. u drugim aspektima programa rada SZP-a kako je dogovoreno između SZP-a i rukovodstva koordinatora.

#### Članak 7.

##### Postupak obavješćivanja

1. Prije uvođenja novih postupaka obrade osobnih podataka, nadležni kontrolor o tome obavješćuje SZP putem izravnog sučelja kojem se pristupa preko mrežne stranice SZP-a na intranetu ESB-a. O svim postupcima obrade koji podliježu prethodnoj provjeri u skladu s člankom 27. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 45/2001 obavješćuje se EDPS dovoljno prije uvođenja kako bi mu se omogućila prethodna provjera.

2. Kontrolori bez odgađanja obavješćuju SZP o promjenama koje utječu na informacije sadržane u obavijesti koja je već podnesena SZP-u.

#### ODJELJAK 4.

##### PRAVA SUBJEKATA NA KOJE SE ODNOSI PODACI

#### Članak 8.

##### Registar

Registar koji SZP vodi u skladu s člankom 26. Uredbe (EZ) br. 45/2001 služi kao indeks svih postupaka obrade osobnih podataka koji se obavljaju u ESB-u. Subjekti na koje se odnose podaci mogu upotrijebiti informacije iz registra za ostvarivanje svojih prava u skladu s člancima 13. do 19. Uredbe (EZ) br. 45/2001.

#### Članak 9.

##### Ostvarivanje prava subjekata na koje se odnose podaci

1. Uz pravo da budu primjereno obaviješteni o svakoj obradi njihovih osobnih podataka, subjekti na koje se odnose podaci mogu se pri ostvarivanju svojih prava u skladu s člancima 13. do 19. Uredbe (EZ) br. 45/2001 obratiti nadležnom kontroloru, kako je navedeno u nastavku.

(a) Navedena prava mogu ostvariti samo subjekti na koje se odnose podaci i njihovi propisno ovlašteni predstavnici. Navedene osobe mogu ostvariti spomenuta prava bez naknade.

(b) Zahtjevi za ostvarivanje navedenih prava upućuju se nadležnom kontroloru pisanim putem. Kontrolor udovoljava zahtjevu samo ako su identitet podnositelja zahtjeva i, prema potrebi, njegovo pravo da zastupa subjekt na koji se odnose podaci provjereni na odgovarajući način. Kontrolor bez odgađanja pisanim putem obavješćuje subjekt na koji se odnose podaci je li njegov zahtjev prihvaćen. Ako je zahtjev odbijen, kontrolor navodi razloge za odbijanje.

(c) Kontrolor u bilo kojem trenutku u roku od tri kalendarska mjeseca od primitka zahtjeva omogućuje pristup u skladu s člankom 13. Uredbe (EZ) br. 45/2001 tako što subjektu na koji se odnose podaci omogućuje uvid u spomenute podatke na licu mjesta ili primitak njihove preslike, ovisno o želji podnositelja zahtjeva.

(d) Subjekti na koje se odnose podaci mogu se obratiti SZP-u ako kontrolor ne poštuje rokove iz stavaka (b) ili (c). U slučaju očite zlouporabe od strane subjekata na koje se odnose podaci pri ostvarivanju njihovih prava, kontrolor može uputiti subjekt na koji se odnose podaci na SZP. Ako je slučaj prosljeđen SZP-u, on odlučuje o osnovanosti zahtjeva i primjerenom daljnjem postupanju. U slučaju neslaganja između subjekta na koji se odnose podaci i kontrolora, obje strane imaju pravo posavjetovati se sa SZP-om.

2. Članovi osoblja ESB-a mogu se posavjetovati sa SZP-om prije podnošenja pritužbe EDPS-u u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ) br. 45/2001.

#### Članak 10.

##### Iznimke i ograničenja

1. Kontrolor može, ako se prethodno posavjetovao sa SZP-om, ograničiti prava iz članka 13. do 17. Uredbe (EZ) br. 45/2001 na temelju uvjeta iz članka 20. Uredbe (EZ) br. 45/2001 i u skladu s tim uvjetima.

2. Osobe na koje se to odnosi mogu zatražiti od EDPS-a primjenu članka 47. stavka 1. točke (c) Uredbe (EZ) br. 45/2001.

**Članak 11.****Istražni postupak**

1. Svaki zahtjev za istragu u skladu s člankom 4. točkom (b) upućuje se SZP-u pisanim putem.
2. SZP u roku od 20 radnih dana od primitka zahtjeva šalje podnositelju zahtjeva potvrdu primitka zahtjeva.
3. SZP može istražiti pitanje na licu mjesta i zatražiti pisanu izjavu kontrolora. Kontrolor odgovara SZP-u u roku od 20 radnih dana od primitka zahtjeva SZP-a. SZP može zatražiti dodatne informacije ili pomoć od bilo koje glavne uprave i uprave ESB-a. Glavne uprave i uprave ESB-a pružaju te dodatne informacije ili pomoć u roku od 20 radnih dana od zahtjeva SZP-a.
4. SZP povratno izvješćuje podnositelja zahtjeva u roku od tri kalendarska mjeseca od primitka zahtjeva.

**Članak 12.****Pravni lijekovi**

Uz pravne lijekove utvrđene u članku 32. Uredbe (EZ) br. 45/2001, koji su na raspolaganju svim subjektima na koje se odnose podaci, subjektima na koje se odnose podaci, a koji su članovi osoblja ESB-a, na raspolaganju su pravni lijekovi iz Uvjeta zaposlenja ESB-a.

ODJELJAK 5.

**STUPANJE NA SNAGU****Članak 13.****Završna odredba**

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 17. travnja 2007.

*Predsjednik ESB-a*  
Jean-Claude TRICHET